

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Vehicles & Industrial Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7A2, Place du Portage, Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Remorques Nez en V		
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-144439/A		Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-144439		Date 2013-10-15
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HP-371-63548		
File No. - N° de dossier hp371.W8476-144439	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-11-04		Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Modérie, Christine		Buyer Id - Id de l'acheteur hp371
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-3970 ()		FAX No. - N° de FAX (819) 953-2953
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8476-144439/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

hp371

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8476-144439

File No. - N° du dossier

hp371W8476-144439

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Cette modification N° 001 de l'invitation est présenté afin de faire connaître une question (Q) reçue de l'industrie et la réponses (R) à celle-ci ainsi que de révisé l'Annexe "B" comme suit:

Question (Q) et réponse (R) reçue de l'industrie

Question

Au paragraphe de « Sécurité » dans la description d'achat, vous exigez que la remorque porte une MNS. Cette MNS s'applique uniquement aux remorques qui sont fabriquées au Canada. Toute remorque importée doit être muni d'une plaque qui lit :

« La remorque répond ou surpasse tous les normes canadiens lors de la fabrication. » Cette plaque est exigée par le Transports Canada pour dédouaner à la frontière.

Réponse

Les exigences de Sécurité sont modifiées pour incorporer les préoccupations au sujet de la MNS.

Sécurité : La remorque doit être conforme à tous les règlements pertinents des normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada et à toutes les lois applicables régissant l'utilisation d'une remorque sur les routes au moment de la fabrication. Si la remorque est fabriquée au Canada, elle doit comporter la marque nationale de sécurité.

Toutes les modalités demeurent les mêmes.



NOTICE

This documentation has been reviewed by the Technical Authority and does not contain controlled goods.

AVIS

Cette documentation a été révisée par le responsable technique et ne contient pas de marchandises contrôlées.

**DESCRIPTION D'ACHAT
POUR
REMORQUE À MOTONEIGES FERMÉE À NEZ EN V**

Description : Ce qui suit décrit les exigences pour une remorque commerciale à motoneiges fermée à nez en V.

Instructions - Les instructions suivantes **doivent** être appliquées à la présente description d'achat :

- a) Les exigences, qui sont identifiées par le verbe **devoir**, sont obligatoires. Les écarts ne seront pas permis;
- b) Dans le présent document le verbe fournir **doit** vouloir dire fournir et installer;
- c) Lorsqu'une certification est nécessaire, l'entrepreneur **doit** fournir la certification ou une preuve de conformité acceptable sur demande;
- d) Les mesures métriques **doivent** être utilisées comme définissant l'exigence; et
- e) Les dimensions identifiées comme étant nominales **doivent** être traitées comme des dimensions approximatives. Les dimensions nominales reflètent une méthode par laquelle les matériaux ou les produits sont généralement identifiés pour la vente commercialement; cependant, elles diffèrent des dimensions réelles.

Définitions

Le « responsable technique » est le représentant du gouvernement qui est responsable de la gestion technique de cette exigence. Le responsable technique est le Directeur - Administration du programme des véhicules de soutien.

OPI DSVPM 4 - DAPVS 4

Issued on Authority of the Chief of the Defence Staff

Publiée avec l'autorisation du Chef d'état-major de la Défense



© 2013 DND/MDN Canada

Sécurité : La remorque **doit** être conforme à tous les règlements pertinents des normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada et à toutes les lois applicables régissant l'utilisation d'une remorque sur les routes au moment de la fabrication. Si la remorque est fabriquée au Canada, elle **doit** comporter la marque nationale de sécurité.

Dimensions de la remorque

Longueur de la remorque : La longueur de la boîte intérieure de la remorque **doit** être d'au moins 6 600 mm. La remorque **doit** comporter un nez en V en plus de la longueur de la boîte de la remorque avec une longueur nominale de 1 500 mm. La longueur fermée totale de la remorque sera d'environ 8 100 mm.

Largeur de la remorque : La remorque **doit** avoir une largeur interne nominale de 2 100 mm.

Hauteur de la remorque : La remorque **doit** avoir une hauteur interne nominale de 1 800 mm.

Capacité de la remorque : La remorque **doit** avoir une capacité de transport d'au moins 2 200 kg. La capacité mentionnée s'ajoute au poids de la remorque.

Exigences générales

Portes de la remorque

Rampe arrière : La remorque **doit** être munie d'une rampe arrière pleine largeur.

Rampe avant : La remorque **doit** être munie d'une rampe côté trottoir située sur le nez en V de la boîte de la remorque.

Porte latérale : La remorque **doit** être munie d'une porte piétonne latérale.

Dispositifs de verrouillage de la remorque : Toutes les portes de la remorque **doivent** être munies de morillons à cadenas pour sécuriser chaque porte.

Support de flèche : La flèche de la remorque **doit** être munie d'un support capable de soutenir une remorque pleinement chargée lorsque la remorque n'est pas utilisée. Le support de la flèche **doit** pouvoir être arrimé lorsque la remorque est utilisée.

Sellette d'attelage : La remorque **doit** être munie d'une sellette d'attelage pouvant être fixée à une boule de remorque de 2 po ou de 2 5/16 po.

Dispositif de fixation de motoneige : La remorque **doit** avoir les dispositions et l'équipement nécessaire pour fixer et transporter de façon sécuritaire 4 motoneiges en même temps. Tout le matériel requis pour fixer de façon sécuritaire 4 motoneiges **doit** être fourni.

Roues : La remorque **doit** être munie de jantes et de pneus de route quatre saisons. Les roues **doivent** avoir une capacité dépassant la charge d'une remorque pleinement chargée.

Pneu de secours : La remorque **doit** être munie d'un pneu de secours. Le pneu de secours **doit** être muni de la même jante et du même pneu que les roues montées sur la remorque. La remorque **doit** être munie d'un emplacement de fixation pour le pneu de secours.

Freins : La remorque **doit** être munie du système de freinage électrique standard du fabricant.

Électricité : La remorque **doit** être munie des systèmes électriques standard du fabricant, y compris d'un raccord à 7 tiges.

Éclairage : La remorque **doit** être munie de lumières et de réflecteurs conformément aux NSVAC. Elle **doit** être munie d'au moins un (1) plafonnier.

Aérateur de toit : La remorque **doit** être munie d'au moins un (1) aérateur de toit.

Couleur : La remorque **doit** être noire.

Documentation requise

Manuel : Deux (2) exemplaires du manuel sur la remorque **doivent** être fournis. Un (1) exemplaire **doit** être livré avec la remorque. Le deuxième exemplaire **doit** être livré au responsable technique. Le manuel **doit** comprendre les renseignements comme l'identification des risques potentiels pendant le fonctionnement, le couple adéquat des écrous de roue, etc.

Lettre de garantie : Deux (2) exemplaires de la lettre de garantie **doivent** être fournis. Un (1) exemplaire **doit** être livré avec la remorque. Le deuxième exemplaire de la lettre de garantie **doit** être livré au responsable technique.

Résumé des données : Un résumé des données bilingue **doit** être fourni. Il **doit** être complété sur le gabarit du responsable technique avec des données et une image du véhicule. L'entrepreneur **doit** fournir un résumé des données avant l'envoi de la remorque.

Photographies : Deux (2) images numériques **doivent** être fournies au responsable technique. Les images **doivent** comprendre une vue trois-quart avant-gauche et une vue trois-quart arrière-droite. Les images **doivent** comporter un arrière-plan dégarni. Les images **doivent** avoir une taille d'au moins quatre (4) mégapixels.